

# 6 - An Opened Heart

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

To think we'd be trounced so thoroughly...

**[00:10]** ---

But that's Ike, I suppose.

**[00:13]** ---

Isaac's like a child--he just wants  
to strut around with his new toy.

**[00:21]** ---

Has everyone evacuated?

**[00:24]** ---

It's underway. Have patience.

**[00:38]** ---

Yo, Elliot... Karen...

**[00:42]** ---

It's been a while, Ike.

**[00:45]** ---

You've sure made a violent entrance  
for visiting an old friend.

**[00:50]** ---

I don't want much--

**[00:54]** ---

just to bring you  
and Karen back to DEM.

**[00:59]** ---

If I refuse?

**[01:02]** ---

Well then, you'll just  
have to play with me.

**[01:06]** ---

Beelzebub.

**[01:10]** ---

So be it. You've never been  
one to listen to others.

**[01:17]** ---

Please, Elliot.

**[01:19]** ---

It's all right, Karen.

**[01:22]** ---

Now that I think of it,  
this is the first time we've faced off.

**[01:28]** ---

Yeah. I'm shaking in my boots  
at the very thought of it, Elliot.

**[03:18]** ---

Mukuro...

**[03:20]** ---

So that's Mukuro?

**[03:29]** ---

Michael.

**[03:32]** ---

Lataib.

**[03:44]** ---

Deploy Protect Territory!

**[03:54]** ---

Hmm?

**[03:55]** ---

Now you can reach her without a spacesuit.  
Shido, it's do or die.

**[04:01]** ---

Got it. Send me to her.

**[04:05]** ---

It's the enemy. Four DEM ships.

**[04:08]** ---

Goetia... She got us good  
before history was changed, but...

**[04:15]** ---

I'm glad to get a shot at revenge.

**[04:18]** ---

Deploy Dual Territory:  
Spatial Control and Defense!

**[04:22]** ---

--Sir!

--Sir!

**[04:22]** ---

Time to teleport.  
Mukuro's all yours, Shido.

**[04:26]** ---

Leave it to me! Stay safe, guys!

**[04:34]** ---

You're Shido, correct? I told you:  
Muku doesn't want to be saved.

**[04:41]** ---

I didn't come to talk with you.

**[04:44]** ---

I'm here for the real Mukuro  
whose heart isn't locked.

**[04:49]** ---

It was Muku who locked Muku's own heart.

**[04:53]** ---

Mind your own business.

**[04:56]** ---

But why would you lock your own heart?  
What happened that--?

**[05:01]** ---

You're free to disregard my warning

**[05:04]** ---

just as Muku is free  
to deal with you as I see fit.

**[05:15]** ---

I won't let my big brother get hurt!

**[05:18]** ---

Kotori!

**[05:19]** ---

Yup. We're using Territory to detect  
and dodge incoming objects.

**[05:25]** ---

But don't over-rely on it.  
You won't last getting hit by an Angel.

**[05:30]** ---

Got it! Thanks, Kotori! MARIA!

**[05:35]** ---

Haniel!

**[05:37]** ---

Hmm. I see...  
An Angel you stole from a Spirit?

**[05:42]** ---

It's mean to say I stole it.  
I'm borrowing it to save you!

**[05:47]** ---

Kaleidoscope!

**[05:53]** ---

What...?

**[05:54]** ---

Mukuro, I'm gonna open  
your heart with this!

**[06:01]** ---

Commander, Bandersnatch.

**[06:03]** ---

That's not all! This response...!

**[06:08]** ---

Artemisia Ashcroft.

**[06:10]** ---

Kotori!

**[06:11]** ---

We'll fight, too.

**[06:13]** ---

I'll help, too!

**[06:15]** ---

We'll make the wind blow,  
even here in the airless sky!

**[06:19]** ---

Agreement. We won't sit around  
and do nothing.

**[06:24]** ---

So be it. I was hoping to keep  
you guys out of the fight, but...

**[06:30]** ---

MARIA, it's time for *that*.  
Origami can handle it.

**[06:34]** ---

Roger.

**[06:37]** ---

An emergency arming device...

**[06:41]** ---

AW-111, Brunhild. It's our latest model.  
Put it to good use.

**[06:57]** ---

Territory hit! No damage!

**[07:01]** ---

Not even a greeting first?  
Now that's a low blow.

**[07:05]** ---

Receiving transmission.

**[07:08]** ---

We meet again, Kotori Itsuka.

**[07:11]** ---

What do you want, Ellen Mathers?  
For us to surrender?

**[07:16]** ---

That's right. I see you have a new ship,  
but it's useless.

**[07:22]** ---

I'll just wreck it *again*.

**[07:25]** ---

I see. They must know, too:

**[07:28]** ---

that in the other world,  
Fraxinus was destroyed by Goetia.

**[07:35]** ---

Beelzebub's power is impressive.  
Your boss must be in good spirits.

**[07:41]** ---

Good spirits, you say?  
That's not far from the truth.

**[07:46]** ---

I know. Otherwise, he wouldn't be  
invading enemy bases himself.

**[07:52]** ---

Huh? What did you say?  
Ike attacked Ratatoskr?

**[07:57]** ---

What, you didn't know?

**[07:59]** ---

Oh? I thought you were close,  
but I guess he doesn't trust you.

**[08:06]** ---

If you think I'm lying, go check yourself.  
Or are you scared to know?

**[08:11]** ---

Trying to rile me up won't work.

**[08:15]** ---

I'll simply check after the battle  
is over. It won't take five minutes.

**[08:24]** ---

Enemy moving to surround.

**[08:27]** ---

Change of plans: only Tohka and Origami  
go out. Everyone else, standby.

**[08:32]** ---

Aww! Why?!

**[08:34]** ---

Opinion. We can help, too.

**[08:37]** ---

I've got a plan.  
For now, just do as I say.

**[08:42]** ---

Bring it on, my dear rival.

**[08:46]** ---

I'll show you the power  
of the new Fraxinus.

**[08:50]** ---

Now then, shall we begin our date?

**[08:58]** ---

Lataib.

**[09:01]** ---

Zadkiel!

**[09:04]** ---

How strange. Are you truly human?

**[09:07]** ---

That's what I tell myself, at least!

**[09:14]** ---

Artemisia Ashcroft!

**[09:17]** ---

Sorry, but I'll be taking that Spirit!

**[09:30]** ---

--You okay, Shido?

--Origami!

**[09:37]** ---

Shido!

**[09:44]** ---

You okay, Shido?

**[09:46]** ---

Yeah! Thanks, Tohka!

**[09:50]** ---

Zadkiel!

**[09:55]** ---

Sandalphon!

**[10:00]** ---

--Fall back, Tohka!

--Are you sure?

**[10:03]** ---

I'm fine. Kotori, can you do me a favor?

**[10:12]** ---

Artemisia, why are you with DEM?

**[10:15]** ---

It doesn't make sense for you  
to be friendly with them.

**[10:22]** ---

How do you know my name?

**[10:29]** ---

It doesn't matter. With you around,  
it seems I can't finish my mission.

**[10:34]** ---

Sorry, but I'll have to destroy you!

**[10:41]** ---

You're strong. Way stronger than me...  
as a Wizard.

**[10:49]** ---

That's...?

**[10:52]** ---

I see... You were there  
when I came for Sister.

**[11:00]** ---

Good. If you're a Spirit,  
I can kill you without guilt.

**[11:14]** ---

Deploy Yggdrafolium one through ten!

**[11:33]** ---

Converging magic power cannon,  
Mistilteinn! Fire!

**[11:54]** ---

It's one of Fraxinus' new powers.  
Modeled off Goetia, unfortunately.

**[11:59]** ---

Your power and maneuverability  
have certainly increased.

**[12:04]** ---

However, those who challenge Heaven  
will have their wings plucked.

**[12:10]** ---

Be scorched by the flames of God.

**[12:31]** ---

Who said we only had one trump card?

**[12:34]** ---

Thanks, guys. My Spirit power  
alone wouldn't cut it.

**[12:39]** ---

Of course. I'm glad to help.

**[12:42]** ---

When we come together, we're unbeatable!

**[12:46]** ---

It's like all our Spirit powers  
are mixing together!

**[12:50]** ---

Something about that  
makes me really happy!

**[12:54]** ---

System Blöt:

**[12:56]** ---

a new weapon driven by Spirit power  
which surpasses the limits of Territory.

**[13:03]** ---

This time, victory is ours!  
Bite the dust, World's Strongest Wizard!

**[13:17]** ---

Only the small fry are left!  
Let's clean 'em up!

**[13:26]** ---

You're still here?

You really don't learn, Shido.

**[13:32]** ---

I told you:

I came to unlock to your heart!

**[13:36]** ---

Michael!

**[13:43]** ---

--Let's go, Tohka!

--Mm!

**[13:50]** ---

Mm. I knew you'd try that.

**[13:54]** ---

Nice try, but it's over now.

**[14:00]** ---

Now, Shido!

**[14:04]** ---

You're kidding...

Who are you?

**[14:07]** ---

A neighborhood high schooler. Lataib!

**[14:18]** ---

Metatron!

**[14:22]** ---

Not bad--combining Spirit power  
and generative magic.

**[14:28]** ---

Goetia!

**[14:31]** ---

You've lost. Give it up.

**[14:37]** ---

I'm afraid you're wrong.

Our goal... is to take out the Spirits!

**[14:46]** ---

Shido!

**[14:49]** ---

Mukuro!

**[14:51]** ---

Zadkiel!

**[14:54]** ---

--Shido!

--Shido!

**[15:04]** ---

It's all right, Mukuro!

I'll protect you!

**[15:23]** ---

Nice to meet you. I'm going to be your new mother. And this is Dad.

**[15:30]** ---

Nice to meet you.

**[15:33]** ---

I'll be your sister, so let's get along.

**[15:54]** ---

--Shido!

--Shido!

**[15:55]** ---

--Boy!

--Darling!

**[15:57]** ---

What's wrong, Shido? You're crying?

**[16:00]** ---

Uh, it's just from a dream I had.

Where is this?

**[16:05]** ---

Fraxinus' infirmary. It wasn't easy catching you out of the sky.

**[16:11]** ---

Oh, yeah... And Mukuro?!

What about Mukuro?!

**[16:15]** ---

We don't know. During the fall, you got separated.

**[16:20]** ---

For real?! Then--!

**[16:22]** ---

Muku is right here.

**[16:25]** ---

--Mukuro?!

--Mukuro?!

**[16:27]** ---

What a mean guy, making Muku wait.

**[16:30]** ---

But it's fine. I'm in a good mood now.

**[16:34]** ---

Eh? Uh, huh?

**[16:36]** ---

Such a sourpuss.

**[16:40]** ---

Is this because your heart opened up?

**[16:43]** ---

Convinced. And her emotions have returned.

**[16:47]** ---

E-Even if that's true...

Mukuro, you're so different now.

**[16:54]** ---

Is it odd for Muku's heart to be touched

**[16:58]** ---

by the one who worked hard to open it?

**[17:03]** ---

The moment it was unlocked,

**[17:06]** ---

I felt grateful for  
everything you've done.

**[17:11]** ---

Though, the reason I'm fond of you is...

**[17:16]** ---

Let's see...

**[17:18]** ---

Just because?

**[17:20]** ---

Hey, hey...

**[17:22]** ---

Yes, just because. I feel like  
you and Muku are close.

**[17:29]** ---

Close?

**[17:30]** ---

Anyway, since it seems  
you haven't recovered yet,

**[17:35]** ---

I shall return tomorrow.

**[17:39]** ---

I'll see you tomorrow, Mister.

**[17:44]** ---

Didn't see that coming! That was Mukuchin?

**[17:48]** ---

Her personality's nothing like I heard!

**[17:51]** ---

Surprise. I had imagined  
a very rude Spirit.

**[17:56]** ---

But what a cutie. Her body is tiny,  
but she's big where it counts.

**[18:04]** ---

Darling is such a perv!

**[18:08]** ---

She said she'll come tomorrow.

What then, Shido?

**[18:13]** ---

Uh, well...

**[18:14]** ---

Enough, enough! We'll discuss that later.  
Shido's still healing up.

**[18:21]** ---

The ship has some new facilities.  
Why don't you go soothe your body?

**[18:27]** ---

"New facilities"?

**[18:31]** ---

"Bath"  
"Fraxinus"

**[18:36]** ---

A bath imbued with magic, huh?  
It's true--I do feel great!

**[18:44]** ---

But what was that dream all about?  
That little girl was...

**[18:56]** ---

Washing yourself while injured  
won't be easy. I'll help, Shido.

**[19:01]** ---

Whoa, whoa! I'll be fine!

**[19:04]** ---

Leave it to me.  
I'll lick--wash you clean.

**[19:09]** ---

You just said, "lick"!

**[19:13]** ---

Darling! I came to wash your back!

**[19:18]** ---

Shido, feeling better?! I'm here to help!

**[19:22]** ---

Liking the healing bath?!

**[19:24]** ---

Reminisce. When it comes to bathing  
together, you want the Yamai Sisters.

**[19:30]** ---

Guys! Shido came here to heal,  
so let's not forget that!

**[19:36]** ---

Clearly, all of us didn't need to come.

**[19:41]** ---

But bathing with everyone will be fun!

**[19:45]** ---

I know! How about you and Yoshino  
wash each other's backs?

**[19:50]** ---

Y-You wouldn't mind?

**[19:53]** ---

Whew! All these cuties  
make for such a nice view!

**[20:04]** ---

Ike!

**[20:05]** ---

We may have shook hands a bit too hard.

**[20:08]** ---

I guess Elliot was incredibly  
glad to see me.

**[20:13]** ---

Then, it's true?  
You attacked Ratatoskr's base?

**[20:19]** ---

Yeah. But unfortunately,  
I let Elliot slip away.

**[20:24]** ---

And your little sister, too.

**[20:28]** ---

Still, with Realizers,  
I'll be on my feet tomorrow.

**[20:33]** ---

You didn't fare so well, either.

**[20:36]** ---

Due to my shortcomings. I deserve  
whatever punishment comes my way.

**[20:43]** ---

But, Ike, you owe me an explanation.

**[20:47]** ---

Why didn't you tell me about Elliot?

**[20:50]** ---

If I had brought you, wouldn't you have  
killed Elliot without question?

**[21:03]** ---

Ready, Shido?

**[21:05]** ---

Yeah, but where am I meeting Mukuro?  
Am I going back to space?

**[21:11]** ---

That's the big question. She said  
she'd come back, so we think she will...

**[21:19]** ---

It's time, Mister.

**[21:23]** ---

Shido!

**[21:36]** ---

Huh?

**[21:37]** ---

We're here on the surface,  
just like you wanted!

**[21:42]** ---

You said there're lots of  
fun things to do here!

**[21:47]** ---

So, let's get going, Mister!

**[21:51]** ---

"Episode 06:  
'An Opened Heart.'"

**[23:26]** ---

Shido has opened Mukuro's heart.

**[23:28]** ---

As a new battle begins,  
a new Origami and Tohka awake.

**[23:33]** ---

Next time: "Locked Memories."

**[23:36]** ---

"Episode 07: 'Locked Memories.'"

**[23:36]** ---

Be tasty! Moé Moé Kyun!

**[23:39]** ---

**[23:41]** ---

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:17:15 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:17:15 UTC by whimsee